

F. 93 — 1684 (93 — 1053)

3 FEVRIER 1993. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990 relatif aux titres, aux traitements, au régime de prestations et au statut pécuniaire des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des établissements d'enseignement artistique à temps partiel, orientation « Musique », « Arts de la Parole » et « Danse ». — Erratum

Moniteur belge n° 85, du 30 avril 1993, p. 9809, neuvième et vingt et unième lignes, il convient de lire « Vlaamse minister... » au lieu de « Vlaamse Minister... »;

article 1er, quatrième ligne, il convient de lire « onderwijsinstellingen » au lieu de « onderwijsinstelling »;

art. 2, § 1, 2^o, deuxième ligne, il convient de lire « koninlijk besluit van 10 maart 1965 » au lieu de « koninklijk besluit 10 maart 1965 »;

art. 2, § 1, 3^o, troisième ligne, la formule doit se lire comme suit : $(jw' \times \frac{dp}{30}) + (41\,995 \times \frac{dp}{dk})$;

art. 2, § 2, première ligne, il convient de lire « ...vastgestelde weddeschalen, wordt met... » au lieu de « vastgestelde weddeschalen wordt met... ».

F. 93 — 1685 (93 — 1054)

3 FEBRUARI 1993. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 85 van 30 april 1993, blz. 9812, negende regel bovenaan : men dient te lezen « kunnen maken; en om het juiste bedrag... » i.p.v. « kunnen maken en om het juiste bedrag... »

TRADUCTION

F. 93 — 1685 (93 — 1054)

3 FEVRIER 1993. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise. — Erratum

Moniteur belge n° 85 du 30 avril 1993, page 9812, neuvième ligne en haut de la page : il convient de lire « kunnen maken; en om het juiste bedrag... » au lieu de « kunnen maken en om het juiste bedrag... ».

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 93 — 1686

4 MAI 1993. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française relatif à la carrière pécuniaire des membres du personnel contractuel de la Radio-Télévision belge de la Communauté française, effectuant des prestations à temps partiel

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 13, § 5, modifié par la loi spéciale du 16 janvier 1989, et l'article 96, y inséré par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1987;

Vu le protocole d'accord du Comité de négociation de la R.T.B.F. du 4 décembre 1992;

Vu l'accord du Ministre-Président ayant le Budget et la Fonction publique dans ses attributions, donné le 16 décembre 1992;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française, chargé de la Culture et de la Communication;

Vu la délibération de l'Exécutif de la Communauté française du 26 avril 1993,

Arrête :

Article 1^{er}. Les membres du personnel contractuel de la Radio-Télévision belge de la Communauté française effectuant des prestations à temps partiel valorisent pour leur avancement de traitement les services rendus au prorata des prestations qu'ils ont effectuées, à partir de l'âge de 18, 20, 21, 23 ou 24 ans, selon la classe d'âge de leur échelle barémique, telle qu'elle est fixée par les dispositions du statut pécuniaire applicables aux membres du personnel de la Radio-Télévision belge de la Communauté française.

Art. 2. Lorsque les membres du personnel contractuel sont nommés à titre définitif à la Radio-Télévision belge de la Communauté française, l'ancienneté pécuniaire déterminée conformément à l'article 1^{er} est prise en considération pour l'octroi des augmentations intercalaires.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 1992.

Art. 4. Le Ministre ayant la Culture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 mai 1993.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président,

B. ANSELME

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 1886

4 MEI 1993. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap betreffende de geldelijke loopbaan van leden van het contractuele personeel van de « Radio-Télévision belge de la Communauté française », die deeltijds werk verrichten

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de institutionele hervormingen, meer bepaald artikel 13, § 5, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 januari 1989, en artikel 96, opgenomen door de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op bepaalde instellingen van openbaar nut, meer bepaald artikel 11, § 1, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van de R.T.B.F. van 4 december 1992;

Gelet op het akkoord van de Minister-Voorzitter die de begroting en het openbaar ambt onder zijn bevoegdheid heeft, gegeven op 16 december 1992;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister-President van de Executieve van de Franse Gemeenschap, die cultuur en communicatie onder zijn bevoegdheid heeft;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 26 april 1993,

Besluit :

Artikel 1. De leden van het contractuele personeel van de « Radio-Télévision belge de la Communauté française » die deeltijds werk verrichten nemen voor de verhoging van hun bezoldiging de verleende diensten in aanmerking, naar rato van de prestaties die ze hebben verricht, vanaf de leeftijd van 18, 20, 21, 23 of 24 jaar, volgens de leeftijdsklasse van hun loonschaal, zoals die is vastgesteld in de bepalingen van het pecuniaire statuut die van toepassing zijn op de personeelsleden van de « Radio-Télévision belge de la Communauté française ».

Art. 2. Wanneer de contractuele personeelsleden definitief benoemd worden bij de « Radio-Télévision belge de la Communauté française », wordt de pecuniaire anciënniteit die is vastgesteld in overeenstemming met artikel 1 in aanmerking genomen voor het toekennen van de tussentijdse verhogingen.

Art. 3. Onderhavig arrest is van kracht vanaf 1 januari 1992.

Art. 4. De Minister die cultuur onder zijn bevoegdheid heeft, wordt belast met de uitoefening van dit arrest.

Brussel, 4 mei 1993.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

B. ANSELME

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 93 — 1687

17. FEBRUAR 1993. — Erlaß der Exekutive
zur Abänderung des Erlasses der Exekutive bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und ihres Betrages

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. und 18. Juli 1980;

Aufgrund des Dekretes vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen, insbesondere der Artikel 1 und 18;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 18. Oktober 1990 bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und ihres Betrages, abgeändert durch die Erlasse der Exekutive vom 10. März 1991 und vom 3. Januar 1992;

Aufgrund des am 3. Dezember 1992 abgegebenen Gutachtens des Rates für Studienbeihilfen;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der dringenden Notwendigkeit, die Studienbeihilfen im Rahmen des Dekretes so schnell wie möglich auszahlen zu können;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung, und nach Beratung der Exekutive vom 17. Februar 1993,

Beschließt :

Artikel 1. In Artikel 4 des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 18. Oktober 1990 wird ein siebter Paragraph mit folgendem Wortlaut hinzugefügt :

« Die Beträge der Studienbeihilfe können nur auf ein Konto in Belgien überwiesen werden. »

Art. 2. Der Gemeinschaftsminister, in dessen Zuständigkeitsbereich die Ausbildung liegt, wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.